

SALE CUATRO VEGES AL MES



GRATIS PARA LOS SOCIOS

LAURAK-BAT

ORGANO DE LA SOCIEDAD BASCONGADA EN MONTEVIDE!

DIRECTOR : — JOSE DE UMARAN

Se admiten artículos de colaboración, reservándose la Dirección rechazar aquellos que á su juicio no estuviesen de conformidad con el artículo 47 del Reglamento Interno

SEMARIO.—Náufragos de Fuenterrabia.—Roempatriados.—D. Felipe Oteiza.—Carta patriótica.—Disculpa.—Agricultura y Ganadería.—La mendicidad.—Carta de Perú al aldeano.—Un recuerdo.—Cuentas.

OFICINA CENTRAL

la sociedad Laurak-Bat de Montevideo calle 18 de Julio numero 133

Ofrece sus servicios desinteresados á los señores socios corresponsales en el exterior. socios agentes en los diferentes departamentos y pueblos de este país. y á todos sus hermanos los hijos de la gran familia basco-navarra, donde quiera que se hallen establecidos ó domiciliados en cuantos datos. conocimientos. diligencias y gestiones necesiten. sea en la Capital ó en el interior de la República. en la seguridad de que se hará un deber en servir gratuitamente y con el mayor celo y actividad.

H. Aramendi, Secretario-Gerente.

Náufragos de Fuenterrabia

Las ondas del Cantábrico acaban de sepultar en su seno once honrados y valientes pescadores, hijos de aquella heroica ciudad, dejando en la horfandad y la miseria á sus viudas ó hijos, que alimentaban con su rudo trabajo.

Esta nuevas desgracias han arrancado un grito de dolor desde Bayona á Madrid, en los pueblos y en los circuitos de los hijos de la Euskaria.

Entre esos ayes lastimosos se levanta potente y quejumbrosa la voz del gran poeta euskaro don Felipe Arrere y Beitia, llamando á los corazones euskaldunas á mitigar en lo posible la pena de los sobrevivientes de aquella catástrofe.

EL LAURAK-BAT de Montevideo se asocia á ese grito de dolor y abre en sus columnas una suscripción en favor de nuestros desgraciados hermanos de Fuenterrabia.

Suscripción para socorrer las familias de los náufragos de la lancha «Santo Tomás»:

La Sociedad Laurak-Bat. \$ 10
Santiago Laurnaga. " 1

Ondarrabiari

Egunak dira barre egiteko,
Egunak negarrerako,
Eguak bere batac bestea
Premiñan legunduteko,
Egunak dira euskaldun onak
Gerala crakusteko.

Ondarrabitar gure anayak
Atzo euskaldun fiestan,
Eta gaur dagoz euren artetik
Batzuk itorik uretan,
Kurriska baten euren umeak,
Negarrez andrak benetan,
Zatiña baño ez da entzuten
Uri atako kabetan.

Semeoc diño (ene aitacho)
Amak deitzen dan semea,
Onak senarra galdu debela,
Besteak adiskidea,
Orra zer modur aurkutandan
Ondarrabia tristea.

Deituen dabe, baña alperrik,
Eren ematak ill. ziran!
O! zelan gelditu diran!
Alargun triste asko ume zurtz,
Bai eskerako bidean
O! euskaldunak arren currakar
Danok lamurto gaitean!

Emon daiegun geuro eskua
Danok al daigun oñean,
Lagunduagos triste aurkitzen
Dirañai Ondarrabian,
Gu aurkituko baldin bageña
Premiñan aren antzean

onado

Naiko ez genduko laguntazuna
Alako zarigachean?

Zorigachinai lagundutea
Da bada baridadia,
Bearizuari on egitea
Kristandadeko legia,
Batak bestea amparatea
Euskaldunen vituria
Euskaldun oñac barriz gaur poztu
Nai dabe Ondarrabia.

Ondarrabia dockabea,
Zuga gaur gagoz negarrez,
Zugaz baten euskaldun danai
Laguntazuna de adarrez,
Irango dozu amparua, bai,
Uri tristea por zaitez,
Euskaldun onak limosnak andiak

Felipe de Arresse y Beitia.

Recmpatriados

La falta absoluta de tiempo nos privó de comunicar á nuestros lectores; la recmpatriacion efectuada por la caja Vasco-Navarra do Recmpatrio, en el mes de Diciembre pasado, de los Sres. D. Etanislao Romero (aragonés), Francisco Elorriaga (vizcaino), Josefa Rodriguez y Antonia Yañez (gallegas), por el vapor español *Viuuelas*, de la compañía del Exmo. Sr. Marqués de Campo.

Por el paquete francés *Porteña* de la linea de Marsella, fué tambien recmpatriado por la misma caja el anciano D. Pedro Perez Garcia, de 76 años, con destino á las Islas Canarias, su tierra natal.

El día 20 del corriente partieron con destino á las provincias Vascongadas, en el vapor *Taria*, de la compañía del Exmo. Sr. Marqués de Campo, doña Juana Galardo, por cuenta de la caja de Recmpatrio, y D. Rafael Emparan, el importe de cuyo pasaje y veinte pesos oro para sus gastos, de desembarque y traslacion desde Burdeos, han sido sufragados por nuestro bondadoso Agente José A. Arriola.

El 25 del corriente partió por el paquete *Senegal* de la compañía M. M. francesas, con destino á Navarra su país natal, D. Pedro Erroibidar, con el pasaje obtenido por intermedio de esta oficina. Hacemos votos porque los aires patrios les sean saludables y benéficos á todos estos compatriotas, que sin fuerzas para trabajar y sin recursos para vivir, se han visto obligados á regresar al hogar paterno en procura de consuelo y alivio.

H. A.

D. Felipe Oteira

Grato nos es dar la bienvenida á nuestro estimable consocio y amigo cuyo nombre nos sirve de epigrafo á estas lineas, llegado de la madre patria en el vapor *Ecuateur* el día 29 del corriente.

Persona bien informada al efecto nos participa que el Sr. Oteira es conductor de quinientas pipas de vino Navarro que trae para venderlas en esta plaza, debiendo recibir el mismo señor otras quinientas, por uno de los vapores próximos; cuya noticia nos apresuramos á comunicar á nuestros lectores en general y á los comerciantes de la campaña en particular quienes sin duda alguna sabrán aprovechar la ocasion de surtirse del famoso y rico vino Navarro tan apreciado por todos los consumidores.

Al felicitar al Sr. Oteira por el paso patriótico que acaba de dar, abriendo un nuevo mercado de productos de la provincia que le cuenta entre sus hijos mas entusiastas, hacemos votos por que obtenga los resultados mas satisfactorios en su noble y patriótica empresa.

H. A.

Carta patriótica

Agradeciendo debidamente y sin comentario de ninguna especie, publicamos á continuacion la sentida y expresiva carta con que nos ha favorecido nuestro entusiasta compatriota y buen amigo don Benigno Orbeagozo, residente en Bilbao, que dice asi:

Sr. D. José de Umarán- Montevideo -Bilbao Diciembre 21 de 1883.—Muy señor mio y de mi mayor consideracion y aprecio.—Por los periódicos que recibo de esa, he visto con suma satisfacion el grandisimo bien humamtario, que la Sociedad «Laurak-Bat», de la que es Vd. digno Presidente, ha hecho con desembarcar y auxiliar en esa, á muchos de nuestros compatriotas que alucinados con el gran porvenir que se les ofrecia en las costas chilenas, iban á buscar su desgracia á las desiertas selvas de la Araucania.

Esto me trae á la memoria lo que en tiempos viejanos supe con sesenta familias Guipuzcuanas en la desgraciada república del Perú cuyo fin lamentable dió margen á sucesos que no es del caso recordar, por lo que hago punto final á este respecto.

Felicitó á Vds. de todo corazon por los generosos esfuerzos que hacen en bien de nuestros compatriotas y elevo mis preces á Dios para que perseveren en ese buen camino con la serena tranquilidad que produce el bien hecho y sigan siempre *aurrera* como supieron hacer nuestros leales antepasados.

En vista del aprecio que nuestros paisanos ha-

cen del recuerdo de *Eusearia*, simbolizado en las hojas del venerable árbol de Guernica, como veo con satisfacción por una carta de D. Fernando Uriarte publicada en el «Laurak-Bat» del 1.º de Setiembre ppdo. me permito adjuntar á Vd cuatro hojas mas del mismo venerable roble, en las que está grabado el escudo de Vizcaya, para que Vd. se sirva distribuir las, dándole una al Sr. H. Aramendi y las otras á quien Vd. crea mas conveniente.

Deseando que todos los compatriotas sigan unidos y compactos haciendo prosperar la sociedad Laurak-Bat, marchando *Beti-aurrera* y que Vd. disfrute de completa salud tengo el honor de repetirle su affmo. y S. S.

Benigno Orbeagozo.

Disculpe

Debido á causas ajenas á nuestra voluntad, no fué imposible publicar en el número anterior de esta *Revista*, la traducción del interesante artículo de nuestro respetable consocio Sr. Castiglioni, publicado en *L'Italia* de fecha 6 del corriente.

Esperando que se sirva disculparnos su ilustrado autor, el retardo con que lo hacemos, publicamos á continuación esa bella pieza:

LAS FIESTAS DE LA SOCIEDAD «LAURAK-BAT»

Espléndidas estuvieron las fiestas con que esta benemerita sociedad solemnizó el aniversario de su fundación, aunque el viejo regañón Jupiter Pluvio haya hecho de todo por malograrlo;

La amena y pintoresca quinta de Rasso, fué la localidad escogida para las fiestas. A lo largo de los caminos, sombreado por los eucaliptos y sauces llorones, tremolaban banderas de todas las nacionalidades, y con sus colores brillantes llenaban el aire de luz y alegría.

Numerosos industriales habían establecido debajo de esas bovedas frondosas sus tiendas provisionarias, y al rededor de las mesas se agrupaban los dilentantis de cerveza y *sandwichs*. La numerosa concurrencia alegre y bulliciosa se esparcía por los bosquecillos en busca de un parage apropiado para sentar sus reales; para lo cual todo servía. De una ojeada se veía la altura y distancia de los árboles, de los cuales colgaban como mejor podían los ponchos de los hombres y los chales de las señoras; sabanas, manteles, todo se utilizaba para defenderse de los rayos de Febo. Las alegres risotadas se mezclaban con los acordes de la banda de música.

En el medio de un pradecillo, dos individuos se ocupaban con seriedad en preparar el indispensable asado; á pocos pasos cantaban malagueñas acompañados de guitarra.

Por otro lado dos ó tres parejas bailaban habaneras, haciéndole círculos numerosos admiradores; y todo esto en medio de un rumor causado por otros miles de rumores diferentes, que conjuntamente daban una nota espantosa en fuerza y estension; pero no sin cierta armonía. La comisión de la sociedad Laurak-Bat había hecho bien las cosas. . . . Los juegos y diversiones proyectadas eran muchos, pero desgraciadamente se tuvo que suspender algunos á causa del tiempo.

Los bascos en sus costumbres nacionales y con la tradicional boina colorada, eran numerosísimos, y hacían, como quien dice, los honores de casa con suma cortesía. Gustó muchísimo un baile figurado, ejecutado por algunos jóvenitos sobre un palco levantado á propósito,

Representa un combate con arma corta, y un baile muy animado, que necesita mucha atención y exactitud,

Las varas coloradas que hacían las veces de espadas, se movían en todos los sentidos con una rapidez vertiginosa y una precisión matemática.

En contrándose con los bastones de la fila contraria sus golpes cadenciosos y con intervalos regulares servían de acompañamiento. Este baile es mas ó menos el *Espata danza*; de los atigues iberos, ó cántabros. La música es de un ritmo simple, monotonó, casi triste. La orquesta se compone de una *chistua*, la *cascatibia* de los antiguos especie de pifano y de un tamborcito, llamado *tamboril*; un sonador solo maneja los dos instrumentos.

En las carreras á pié, el premio, que era una copa de plata tocó á un inglés: que era una copa de plato, tocó á un inglés, que llegó primero á la raya dejando los otros cuatro varas atrás.

El juego de la barra, del ganso y otro baile de los niños entretuvieron agradablemente la numerosa concurrencia, que democráticamente echada sobre la yerbas digería en paz de Dios la comida, olvidando con la frescura de las plantas y en medio del campo el aburrimiento y quebraderos de cabeza de la ciudad. Aquella alegría era contagiosa y yo mismo, que verdaderamente en aquella época sentía que la sangre circulaba mas libremente por mis venas.

En la carpa oficial se encontraba un espléndido *buffet* que la comisión había preparado, y que los invitados no dejaban de honrar, y, mientras chispeaba á los rayos del sol el topacio del Jerez y Oporto, los pastelitos y los biscochos eran desmenuzados por las señoras con tal constancia capaz de hacer venir el apetito á un moribundo.

El Presidente de la sociedad señor don José Umaran, tuvo la cortesía de enviarme una tarjeta para el almuerzo que debía tener lugar el 25 por la mañana en el Hotel Dupuy, Asistían el Dr. Carlos de Castro, ministro de Gobierno, los ministros de Francia y España y muchas otras respetables personas. Muchos discursos, muchos aplausos y mucha intimidad.

El Presidente de la sociedad Laurak-Bat, y el bien conocido y simpático torero Mazzantini, pronunciaron tales frases de simpatía hacia la nuestra Italia, que no pude dejar de contestar en el mejor modo posible.

Recomendable fué el discurso del honorable señor Umaran, que, con breves pero elocuentes palabras, dijo: que el objeto principal de la Sociedad, que él presidía, era la beneficencia, bajo cualquier forma, y con todos los medios posibles; la beneficencia extendida á todos los menesterosos sin distinción de nacionalidad.

En fin la cordialidad de los Bascos, su hospitalidad casi patriacial, tiene algo de tan dulce, de tan simple de tan suave, que no he podido menos de experimentar un impulso de simpatía sincera hacia aquel pueblo rudo, pero indómito y valiente.

¿Quiénes son los Bascos? ¿Cuales sus antepasados? ¿Cuales sus orígenes? Los historiadores son discordes en esto, y talvez solo la antropología podrá echar un rayo de luz sobre este pueblo, cuyos primeros pasos parecen perdidos en la niebla de una época prehistórica. Es cierto sin embargo que todos los escritores antiguos, Estabron, Tácito, Plinio y Horacio califican unánimemente á los Bascos como pueblo fuerte belicioso é indomitable.

Encerrados en sus montañas inaccesibles, aquellos hombres tenaces intolerantes de todo yugo, aman con entusiasmo las gigantes cas piedras entre las que vieron la luz, Alejados del consorcio de las demás naciones ha conservado al traves de los siglos las tradiciones de sus padres y han custodiado celosamente el primero y mas grande monumento de un pueblo, el idioma.

Es esta la principal gloria de los Euskaros. ~~Los derechos de los indígenas de conservar la lengua es, para un pueblo, la afirmación mas solemne de su existencia y de su nacionalidad.~~

Otra nota predominante, otro signo característico de los Euskaros es el amor á la patria. Le adoran como una madre, como una esposa y hablan de ella con veneración.... Es menester ver y oír al Sr. Umaran en su discurso, Aquel anciano respetable y venerando hablaba de su país con la cabeza descubierta, con la mirada ha-

cia arriba como si se le hubiera aparecido entre las nubes un pedazo de su dilecta Vizcaya. Su voz temblaba por la emoción y sus palabras francas y patrióticas demostraban bien claro la suma de afectos que le agitaban el corazón.

El pueblo vascongado generalmente es muy poco conocido en Europa, y menos aun sus costumbres y su idioma.

Sin embargo yo creo que un estudio constante y cuidadoso podría ser de no pocas ventajas para la ciencia.... Los vascos estan dejados sin razon, porque son serios fuertes é inteligentes, y como cualquier otro país podría concurrir eficazmente al progreso de la humanidad.

Alberto Castiglioni.

Agricultura y ganadería Vascongadas

CUARTA PRIMERA

Sin conocimientos especiales, ni aun vulgares siquiera, de Geología agricola ni de Zootechnia y si solamente por algo, bien poco por cierto, que creo haber aprendido viviendo constantemente en el campo, unido á un pequeño espíritu observador además, voy á permitirme, haciendo un esfuerzo violentándome, pues conoze que no es pequeño mi atrevimiento, voy á permitirme, digo, á tratar sobre la materia que he puesto por epigrafe á estos mal confeccionados renglones.

¿Quien sabe si es justificado motivo para que con verdad se diga de mi que la ignorancia siempre fué la misma, atrevida! Pero es tal mi amor al país que me vió nacer, que no me duelen prendas con tal de poderle ser útil en algo, y esta idea constantemente fija en mi, me ha impulsado á tomar mi pobre pluma, bien poco á propósito para asunto de tal magnitud tratar, más sea de esto lo que quiera, no hay ya reflexión alguna que sea bastante á detenerme, y encomendándome á la indulgencia (que bien la hó menester de los lectores de su ilustrado diario, entraré en materia, si bien antes me conviene consignar para evitar un desengaño, que ni términos científicos, ni formas literarias, ni estilo, ni trata nada, que pase los límites de lo mas vulgar, esperen de mi, pues seria tanto como pedir peras al olmo; no será poco si consigo expresar mis pobres ideas y conceptos con alguna claridad y sencillez.

Mi principal objeto es tratar de la ganadería y solamente de la especie vacuna, por considerarla como el nervio de la agricultura en este país, así como en otras provincias lo son otras especies. Pero como no se puede tratar de la ganadería sin tratar al propio tiempo de la agricultura por lo

ligadas y unidas que viven ambas he de permitirme tambien enjitr mi pobre juicio sobre esta materia, muy importante sin duda, como que constituye la principal riqueza de este pobre suelo.

La agricultura de Vizcaya ha alcanzado para mi un grado de perfeccion que nos honra; no dire tanta como que se halle exenta de algunos lunares, pero aparte de esto, pues todo es más ó ménos imperfecto en este mundo, no creo posible; si la ciencia agraria no descubre otros horizontes, que el labrador vascongado puede hacer producir á la tierra más que lo que con el actual cultivo saca de ella: entiéndase que hablo de los labradores que cultivan bien sus tierras, que viven sobre ellas, para ellas y con ellas.

Tanto las condiciones meteorológicas como las del suelo están indicando tambien en mi humilde opinion que los forrages y prados tienen aqui elementos de vida, pero fuera de algun caso excepcional ¿podrán estos productos ser tan útiles y de valia tanto para el labrador como los del maiz y trigo? Creo en mi sentir que nó, bajo ningun concepto.

El terreno sembrado de maiz, además de este grano produce alubia y paja, y se pudiera aún utilizar el tronco mas que lo que generalmente se utiliza, cortándole cuando aun tiene sávia y coloreándole por espacio de algun tiempo, hasta que se sazone bien la espiga, en montones formados de manera que no pueda introducirse el agua en ellos.

En este mismo terreno, y durante el periodo de la cosecha, siembra además el labrador alhova ó alfalfa, en la medida que le convenga, quedando sin embargo libre la tierra para el sembrío del siguiente año.

El terreno sembrado de trigo produce una cosecha superior á la de Castilla, relativamente á la cantidad de sembradura se entiende; y abundante paja además, y despues la cosecha de nabo, quedando la tierra desocupada y muy abonada para el sembrío del año siguiente. Por manera que á la tierra se le hace producir dos cosechas al año generalmente, y esto sin interrupcion ni descanso, apesar de las condiciones del clima y suelo nada favorables, pero que el labrador vascongado ha conseguido vencer estos inconvenientes regándola constantemente con el sudor de su frente ¿Quiérese más? pues yo no veo en mi ceguedad tal vez, posibilidad de otra cosa.

Los forrages y prados tenían razon de ser aqui, si el país no estuviera tan poblado, y por una raza tan laboriosa: hoy valdria tanto como despostrarle. Pondré un ejemplo para probarlo.

Un caserío de unas cincuenta peonadas ó sean cinco mil estados, de á cuarenta y nueve piés, de

tierra de pan sembrar, mantiene una numerosa familia con el actual cultivo. Bien es verdad que á expensas de un impropio y constante trabajo y de mucha economia: pues bien, este mismo caserío, dedicado á forrages y prados, apenas podria mantener y dar ocupacion al matrimonio y á su hijo ó hija de doce ó catorce años que cuidara de algunas cabezas de ganado, los demás de la familia al llegar á dicha edad tendrian que salir fuera del país en busca de colocacion, pues precisamente mucho de esto, y por las mismas causas tambien, pasa en la provincia con la cual confinamos por Oeste, causas que son la que influyen indudablemente para que en la bondad de su clima y suelo quizá nos aventaje, aparezca sin embargo con una densidad de poblacion, por kilometro cuadrado, solamente de una mitad poco más que la que tiene esta provincia.

A los que tengan aficiones á forrages y prados para la cria de ganado, yo me atreveria á indicarles aquellas inmensas marismas y terrenos incultos de muy buenas condiciones para el cultivo que se hallan en las inmediaciones de la capital de la provincia á que me he referido y en otros varios puntos de esta misma: alli que la mano del hombre nada ha hecho y puede hacer tanto, ¿pero aqui? Aqui que dominadas por una sed casi hidrópica por adquirir tierra para regarla constantemente con nuestro sudor, hemos dejado á las rias con un estrecho cauce, disputándolas el terreno de sus lados hasta por palmos; aqui no son ya posibles los forrages y prados: nuestra raza no se prestará á vivir trabajando solamente tres ó cuatro meses al año y á calzar almadreñas como lo hacen los que viven contemplando los dones de la naturaleza, el crecimiento de sus forrages y prados, y á merced de estos. No querrá pasar por la amargura de tener que desprenderse de sus hijuelos por carecer de pan para ellos; querrá más seguir fecundando la tierra con el sudor de su frente, como lo vienen practicando, para que no les falte este alimento, y al propio tiempo les sirva de enseñanza y escuela donde aprenden á ser laboriosos y activos, y como único medio tambien de que un número mayor de habitantes pueda participar de las dulzuras de la vida del campo, dulzuras tan gráficamente descritas en uno de los inmortales libros de nuestro paisano y distinguidísimo escritor popular D. Antonio de Trueba, cuando dice: « Dichoso el que nunca ha visto más tierra que la de su patria y duerme tranquilo á la sombra de pequeño suelo jugaba. »

Y si algunos, pues no es posible evitarlo, tienen que abandonar el país, en su aife, en su porte, hasta en la boina con que cubren su cabeza

llevan un título con el correspondiente sello de laboriosidad y honradez, (cualidad esta última casi inseparable de la primera) título legítimamente adquirido en dicha escuela paterna.

Desaparezca esta escuela, y con ella habrán desaparecido también estas hermosas cualidades de laboriosidad y honradez, que siempre han distinguido al vascongado, y le hacen ser apreciado en todas partes. Desaparezca esta escuela y con ella desaparecerán igualmente esos grupos de mozos que salen de sus casas, despues de haber ayudado á sus respectivas familias á vencer los trabajos mas penosos del campo; mozos que van á trabajar á las carreteras en construccion, minas, fabricas y demás trabajos corporales; mozos que en su compostura y en la alegría que manifiestan al cruzar los pueblos entonando y tocando algun aire popular, prueban evidentemente que el trabajo corporal que buscan en su elemento, como el mar el de las aves marinas. Ofrecedles un empleo ó un cajon con barquillos para vivir á cuerpo derecho, y lo rechazarán ¡Bien por ellos y por el país á quien dan honra y provecho! Que para vivir sin trabajar ú ocupados no muy bien, demasiados produce España, así arriba como abajo. Desaparezca esta escuela, y habrán desaparecido así mismo de nuestras romerías y fiestas populares del campo aquellos grupos de mozos de ambos sexos que por su robustez y aseó son el encanto de cuantos los contemplan y hoy que las corrientes de emigracion hacia Chile para poblar los bosques de la Patagonia y la Araucania que los chilenos han obligado á abandonar á los indios á balazo limpio, los cuales á su vez no desperdiciarán ocasion de vengarse en aquellos pobres inmigrantes que mas á mano encuentren; hoy, digo, irían á aquellos remotos lugares á ser victimas de la ambicion de los despojadores y de la venganza y rapacidad de los despojados.

Para concluir, pues esta carta, ó lo que sea, vá haciéndose muy larga, y quizá y sin quizá insipida además, que será lo peor, voy á permitirme fotografiar un caserio de fisonomía típica vascongada.

Un edificio con una ó dos higueras al pié, una parra de uva moscatel dando sombra á su entrada y que le adorna cual visera; un trocito de tierra mas inmediato, destinado á huerta; las tierras de pan sembrar dedicadas ó maiz y trigo alternando para que no se causen, es decir, despues de maiz trigo y despues de este maiz; y así sucesivamente; en los ribazos y honduras de las heredades manzanos así como los lados que confinan por norte con algun camino ó terreno inculto, á fin de que los manzanos proyectan á medio dia perjudique lo menos posible, algun trozo de viñe-

do en alguna ladora si las condiciones del terreno son favorable para este cultivo, como el brezal de Aldasolailla que tan perfectamente nos describe el citado señor Trueba en su Val-Florido.

Este es el cultivo, que en mi modesta opinion ha llenado y llenará, ha satisfecho y satisfará más cumplidamente las necesidades de los habitantes de este país.

Mañana (Dios mediante) contando con la benevolencia de V., Sr. Director, y la paciencia de los lectores de su ilustrado diario, trataré de la ganadería que es mi objetivo, y veré si puedo llevar al ánimo de los labradores y de los que por la agricultura se interesan, la conviccion de que la ganadería en Vizcaya es susceptible de mejoramiento con el actual cultivo.

Baracaldo 13 de Diciembre de 1883.

José M.^a de Escariza.

La mendicidad

En todo tiempo, y particularmente en la presente estacion invernala, la mendicidad abruma y contrista á casi todas las comarcas de España, sin excluir á la capital del reino, que tiene el apoyo de toda la nacion para la creacion y sosten de la mayor parte de sus establecimientos y obras oficiales, y por consecuencia para participar en mucha menor escala que los demás pueblos de España de la carga del pauperismo.

Las Provincias Vascongadas, por la naturaleza de su situacion geográfica, de su suelo, de su clima y de su sistema de poblacion, parecia que debían ser entre todas las de España unas de las mas agobiadas y contristadas por la mendicidad. Sin embargo, el que procedente del interior de la Peninsula penetra en estas provincias en la estacion del invierno y espera que se le ha de ofrecer aquí aquel triste espectáculo, se sorprende grandemente al hallarse sin él.

Cierto que en ninguna estacion del año dejan de pulular los mendigos por estas provincias y no es ménos cierto que aquí se ofrece lo que parece verdadero fenómeno, y es que cuando más abundan los mendigos es en el verano; pero se puede asegurar que el noventa y cinco por ciento de ellos son extraños al país; y en cuanto á la singularidad de que la verdadera estacion de la mendicidad en estas provincias sea precisamente aquella que el pobre ménos debe temer, porque entónces es cuando menos escasea el trabajo y mejor suplen los frutos de la tierra y de la industria, y la benignidad del clima, la falta de pan, vestido y techo, tal singularidad tiene una explicacion concluyente y sencilla: los mendigos foraste-

ros aprovechan la benignidad de la estacion para dirigirse á estas provincias y explotar en ellas con el espectáculo de su más ó ménos verdadera miseria y su oportunidad la natural compasion de los naturales del país y la de la muchedumbre de forasteros que entónces residen en este.

¿Cuál es la explicacion de que en estas provincias apenas se conozca, ni aún en la presente estacion, la mendicidad ejercida por naturales de este país. La de los naturales de este país tienen por deshonrosa la mendicidad cuando no la acompaña la necesidad suprema ó ineludible de practicarla, y la de que el vecindario en particular y el municipio en general creen que en ellos es obligacion impuesta por Dios, la naturaleza y el órden social el cumplimiento de las obras de misericordia.

¡Pluguera á Dios que en todas las comarcas de España se pensara y se sintiera así acerca de la mendicidad y los necesitados!

(De El Noticiero Bilbaino.)

Carta del Peru al Aldeano

Gallarta Triano de miñas y carro-ferriles á 11 de Diciembre de 1883.

Director NOTISIERO BILBAÑO.

Hoy si que te esquivo alegre porque fronto voy Bilbao y voy visitarte en infrenta con un poco moscorra y te vamos errevolver todos periódicos y libros, y tente hay un bota grande de viño del Valdepeñas. De aqui te vamos salir con el flauta, dulsaña y fandereta cantando por camiño; ya dirás tú, Peru y compañeros buenos arlotos están hoy. En Bilbao te vamos comprar besigus, macallao bueno, cajas arredondas de dulce y otros cosas y poner en el maquilla, echar buenos ujujus y ballar un poco con aquellos sigarrereras bapas y luego al pueblo. Manu Andi, que te tiene más fuerza que un alefante, me disia almuersar bien primero con tres cuartillitos cada uno y buenos chuletas ande *Cochorro*, pero aquel medio buy te comerá; despues me disia en Elemona otro media con un lapico de porrusalda pal frio pa entrar alegros alegres en el pueblo; en Villaro ya te vendrán frimas y así pa echar muchos balles; de aqui te vamos un cuadrilla de dies barrenadores, que te vamos haser diabruquerias de ballar y cantar; á la noche ya te contaremos allí todo lo que nos leido basuleros de prinsipe aliman, de Gallo de Ostra y del herrero del posada cómo te andan por los Madriles, y que te son mejor federal que todo, porque no te quiere guerra, más que pas y trabajo.

Fremiña, Erramona y Mari Anton ya nos han esquivido que saldrán al carro-ferril de Elemona y que tienen muchos ganas de ballar un pan-

dangada y arin arin tamien, y nosotros tamien buenos sirris y buenos culadas vamos dar en aquellos eperdis grandes.

Manu Andi algun burriqueria te va haser y los forales allí tamien van meter al perrera otro ves. Cuando chifa el maquilla estasion de Achuri, buenos ujujus te harémos, porque de allí fronto en casa.

Ayer, echando un cuartillito con Manu Andi me disia:

Peru, ya contaremos en casa que aqui no comemos talo nada, pero babas chiquitos y macallao si, y que te amos gastau muchos papeles de aquellos que te tienen un santo peñao peñao, que valen 20 dueaos.

Al musiqueros de aqui voy dar el mano cuando marcha; ellos ya me dirán algun diabruqueria de comediantes ó así, porque son muy endredadores; ya me dirán de pijo: Peru, tú ya cogeras otro moscorra como Santa Sisilia, y Manu Andi como en el comedia de aquel dia de la perrera que te tiró todos los copas y botillas.

Agora agur. Notisiero Bilbaño, hasta el semana que viene que te voy visitar en infrenta cuando voy al gabon, y ya te esquiviré como amos pasau tamien; y dales muchos bemorias á todos los infrentadores y tamien á Chomin aquel que esquibre de volatiñes y de panaderos con poco peso pan, y de mojojones que te echan al agua y así; ese Chomin si viviera aqui ya te pondria buenos cosas de camiños malos vesinales y del oscuro que hay sin faroles de betroleo ni nada y de aquellos palomas que te han estau aqui en un casa y que te han marchau por el barro y por otras cosas dejando el llavo abajo del puerta. Tu aisquirie.

Peru Errotaco.

P. D. Hoy ma dicho un brabero de aqui: Peru, no le digas á nadie lo que te vdy disir; fropietarios y otros que te tienen cuartos aqui disian verguensa ya es no tener aqui lusos, y en Ortuella y en Carreras si; cada fropietario un farol en puerta de su casa poner, poco diñero es, y mejor haser eso; yo te dicho á brabero buen alcuerto es: entonses yo voy echar el boña al aire y este notisia no voy contar á nadie.

Campana de asiero maja te están poniendo traído de Madril en el campantorre con unos maderos largos y como un jaula ó así; agora ya te oiremos pionces las dose pa ir á comer; todo el gente contento.

Décimas

Acabamos de recibir una sentida composicion que nuestro buen amigo D. Gregorio Rondó ha escrito, dedicada al inolvidable ó inmortal bardo vascongado D. José Ma. Iparraguirre.

Aunque temerosos de ofender la modestia del autor de las décimas que desde el rincón de Soriano nos dirijo por intermedio de nuestro con-socio Sr. D. Nicasio Soto, nos permitimos publicarlas á continuación, esperando ser disculpados por este abuso de confianza. H. A.

UN RECUERDO

A la memoria del bardo vascongado José María Iparraguirre, por un amigo argentino en el E. O. del E.

Quien te conocí con gloria
En el Estado Uruguayo
Bardo insigne, Vascongado,
Te dedica esta memoria;
A conmemorar tu historia,
Quien te quiso bien te canta
Pues vuestra fama fué tanta;
Con las sales de tus cantos
Tu muerte la sienten tantos
Y tu fama se levanta.

Mis pulsos quedaron yertos
Cuando vi en el Laurak-Bat
Que descansabas en paz
En el sueño de los muertos.
Mas tus despojos cubiertos,
Los veo por centenares
Ovaciones á millares
Te rinden vuestros paisanos
Como los Americanos
Que oyeron vuestros cantares.

Bardo inspirado, cantor
Tus bonitos versos guardo
Y te canto sin ser bardo
Con un acerbo dolor.
Se halle en tu tumba un loór
Y epitafios mil diversos
Que encaminen los esfuerzos
Que tu canción le dedica
Al gran árbol de Guernica
Símbolo de vuestros fueros.

Comistes por largos años
El duro pan del proscripto
Siendo bien querido y visto
Por tus paisanos y extraños.
Con amargos desengaños
Regresastes con tu estilo
A tu patria, dulce asilo
En donde nacistes poeta
Y allí la parca funesta
Cortó de tu vida el hilo!

G. R.

Departamento de Soriano, Enero de 1884.

Sociedad Laurak-Bat

BALANCE DE ENTRADAS Y SALIDAS DEL MES DE DICIEMBRE DE 1883

Caja		DEBE
D'bre 1.º A saldo de Noviembre	\$ 994 49	
Id 21 A cuotas de la Agencia de Paso Molino	\$ 75	
A id id de la Agencia del Rosario	\$ 35 50	
A suscripcion á Chirruca, id.	\$ 11 50	47 00
A cuotas de la Agencia de Colouja		27 00
A id id de Pan de Azucar		12 00
A id de Juan Urrutia		6 00
A id de Camilo Araguaeta		6 00

A id de Pedro Brasain	\$ 6 00
A id de Domingo Caillava	5 00
A id de Joaquín Larrainzar	6 00
A id de Pedro Villanueva	6 00
A id de Juan Ibaruren	12 00
A id de Julian N. Echeverri	3 00
A id de Pedro Camejo	3 00
A id de José Lisazo	6 00
A id de Selustiano Gorrondona	6 00
A id de Salvador Ourtiague	6 00
A id de José E. de Gazque	6 00
A id de José Nuin	6 00
A id de Pascual Frachon	6 00
A id de Pascual Cenos	6 00
A id de Pedro Gorostordoy	6 00
A id de Pedro Arrambide	6 00
A id de Dionisio Garate	4 00
A id de Martín Torneria	4 00
A id de Hermenegildo Arancegui	6 00
A id de Ignacio Sorondo	6 00
A cobranza de la Capital	165 00
A id del beneficio del 14 de Octubre	200 03
A mensualidad de Victor de Iraurgui	30 00
A importe de 29 acciones sorteadas desde el 31 de Julio hasta la fecha inclusive	145 00
Suman S. E. ú O.	\$ 1757 27

Caja

HABER

Diciembre 1883	
Pagado por alquiler de casa para los inmigrantes del vapor «Patagonia» s r á J. Urta y Cordones	\$ 36 80
Idem por pensión y hospedaje á V. Beñaran	101 20
Id. por ropa para iden á Piria	14 20
Id. por id. para id. á Bechi Inos	34 00
Id. por gastos varios á Pedro Saens	4 14
Id. por id. id. á Carlos Deghieri	3 70
Id. por útiles de escritorio á V. Cores y C.ª	3 64
Id. por una tarima á Pobel y Aranguren	11 00
Id. por telegramas	4 25
Id. por limpieza de alfombra	2 00
Id. por correspondencia	6 32
Id. por anticipo y agencia del Rosario suscripcion Chirruca	11 50
Id. por comision de cobranza	19 80
Id. por gastos menudos	5 17
Id. por suscripcion á El Siglo	2 00
Id. por consumo de aguas corrientes	2 85
Id. por 13 parto 10\$50 importe de Gas	13 50
Id por alumbrado e Instruccion Pública	4 80
Id. por impresion de revistas	50 00
Id. por sueldo del Gerente	50 00
Id. por alquiler de Noviembre	80 00
Id. por socorros á varios	61 10
Id. por sesenta acciones del moviliario sorteadas desde el 31 de Julio hasta la fecha inclusive segun acuerdo de la Comision Directiva de fecha 7 de Junio del corriente año	300 00
	\$ 821 97
Saldo que pasa á Enero	935 30
Total	\$ 1757 27

V.º B.º José UMARÁN, Presidente—Juan Irigaray, Tesorero—H. Thevenet, Secretario.